



iraila
09
septiembre
Nº - 6 - Zk.

Santurtzi Kalean

Santurtzi avanza hacia la vivienda protegida



Acostumbrad@s al metro

EL Metro y Santurtzi, una combinación ganadora

Son ya dos meses de Metro en Santurtzi. Desde aquel sábado 4 de julio, miles de santurtziarras se han beneficiado de su servicio, ya que el habernos incorporado a la red de Metro ha hecho posible dirigirse de una manera más cómoda y rápida a muchos municipios que hasta entonces nos resultaban menos accesibles. Además, muchos vecinos han reducido los viajes en coche y lo que ello suponía de molestias por caravanas, necesidad de aparcar, etc. En los dos meses que lleva funcionando el Metro, las estaciones de Peñota y Santurtzi aportan alrededor de 10.000 viajes cada día laborable, muestra de que ya estamos plenamente integrados en la red ferroviaria de Metro.



En este sentido, cabe citar los trabajos de asfaltado realizados en Maestro Calles, Barandiaran o Cartero Germán. Las obras tendrán continuidad en

Han sido tres años y medio de obras y una inversión de 88 millones de euros, ampliación financiada a partes iguales por el Gobierno Vasco y la Diputación Foral de Bizkaia a través del CTB. Además, la llegada del Metro a nuestro pueblo ha venido acompañada por una serie de mejoras llevadas a cabo por el Ayuntamiento de Santurtzi.

los próximos meses para dar un impulso urbano a la zona afectada por las obras del Metro. Redes de saneamiento mejoradas, aceras arregladas, zonas más accesibles... son trabajos que, siguiendo criterios de oportunidad, el consistorio está realizando para beneficio de nuestro municipio.

Gran funcionamiento de La Lanzadera a Kabieses

El alcalde de Santurtzi, Ricardo Ituarte, valora de manera "muy positiva" el uso que los vecinos y vecinas del municipio están haciendo de la lanzadera que une la parada del Metro en el Parque Gernika con el barrio de Kabieses. En los dos meses que lleva funcionando, la permanente conexión entre la parada del Metro del Parque Gernika y Kabieses ha tenido una acogida excepcional, tanto por parte de los usuarios y usuarias de Metro como por quienes optan por este medio de transporte para los trayectos de subida o de bajada entre Kabieses y el centro del municipio.



Autobusaren ordutegia bat dator Metroaren zerbitzua-rekin egun eta orduei dagokienez. Honela, autobus

zerbitzua-ren maiztasuna 10 minutukoa da, egunez, eta 30 minutukoa gauzez. Kabieseserako bidean, hurrengo geltokiak ditu autobusak: German Postaria, Las Viñas-ko izkina (karga), José M. Barandiaran, Las Viñas-ko izkina (deskarga), eta Kabiesesko biribilgunean (karga eta deskarga).

La inauguración. todo un éxito



El 4 de julio fue el gran día. El Metro llegó a Santurtzi y la efemeride bien merecía una celebración. Así, se organizó una jornada que duró todo el día y conjugó la parte institucional con la popular. El acto de inauguración levantó una gran expectación tanto entre los vecinos y vecinas de Santurtzi, quienes se volcaron en todo momento, como entre los medios de comunicación que cubrieron ampliamente el evento.

La inauguración del tramo Portugalete-Santurtzi de Metro Bilbao arrancó alrededor de las 11:15 con la llegada del primer tren a la estación de Peñota, donde se realizó un pequeño acto. Posteriormente se realizó el viaje inaugural Peñota-Santurtzi. Fue a las 12 del mediodía cuando el alcalde recibió al primer tren que llegaba a la estación de Santurtzi y a las autoridades. En el mismo andén tuvo lugar el acto central de la inauguración que fue retransmitido a través de una pantalla gigante en el Parque de Santurtzi. Numerosas personas se congregaron allí desde primera hora de la mañana y es que los habitantes de Santurtzi no quisieron perderse la fiesta. En los andenes de la estación

de Santurtzi, a 17 metros bajo tierra, tuvo lugar una breve pero bonita ceremonia inaugural encabezada por el Lehendakari, Patxi López, el Diputado General de Bizkaia, José Luis Bilbao, y los alcaldes de Santurtzi y Portugalete, Ricardo Ituarte y Mikel Torres, respectivamente. Ellos fueron las primeras autoridades en cruzar la línea de validación de las nuevas estaciones. En el propio andén, el grupo Circle of Trust ofreció una impactante actuación en la que fusionó con maestría la música clásica con ritmos y bailes modernos como el street-dance. También se disfrutó con una coreografía audiovisual a cargo de Logela, y el coro de Metro Bilbao entonó un par de canciones. A las 13 horas se puso punto y final al acto oficial de inauguración y se dio paso a una fiesta popular en la calle, aderezada por una fanfarre y en la que los santurtziarras pudieron degustar pintxos, txistorra y txakoli de forma gratuita.

A las 16:00 horas de la tarde de aquel 4 de julio se puso en marcha, ya de forma regular, el metro en Santurtzi. El colofón a la jornada lo puso un espectáculo de fuegos artificiales que se lanzaron desde el muelle.



Indice

- 2/3> El Metro y Santurtzi / Lanzadera de Kabezes / Inauguración
- 4> Aurkibidea eta agurra
- 5> Recurso administrativo: Hijas de La Cruz
- 6> Plan de Empleo Local Integral / Observatorio de Vigilancia Empresarial de Santurtzi
- 7> Santurtzi Gastronomika
- 8/9> Zonas verdes y VPO convivirán en El Villar
- 10/11> Santurtziko Jaiak gogoratzu
- 12/13> Imágenes de la fiesta: Premios Gorka / Jaiak
- 14> Reconocimiento a la trayectoria de nuestros deportistas
- 15> Elkarrizketa: Jon Rubio, medalla de bronce en las Olimpiadas Nacionales de Química
- 16> Personas nacidas en el 33 / Antiguo profesorado de San Juan
- 17> Zure txoko tu página
- 18/19> Agenda
- 20> Springsteen se acordó de Santurtzi

Hurtsoari gogotsu ekinez

la ohartu gabe uda badoa eta Santurtzik bere ohiko erritmoari hel-tzen dio. Ederto pasa dugu oporretan. Jaiak topera bizi genituen eta bizkor ohitu gara garraibide berri baten bitartez mugitzeari, Metroaren bitartez alegia. Aldizkari honetan horiek guztiak errepa-satuko ditugu, baina ez oporren ondorengo beheraldiaren adieraz-garri, kontrakoa baizik, izan ere udaren alderdi ederrak gogoratzu hurrengo gertuago dugulaz ohartzen gara. Jarrera positibo ho-rrekin agertzen da kurtsu honetako aurreneko Santurtzi Kalean, udari keinua eginez, baina baita ere hemendik aurrera gertatuko diren proiektu, jarduera eta ekintzak plazaratzu. Santurtzi ez delako gelditzen eta udazkenean ere eskaintzen dituen guztiez disfrutatu daitekeelako. Eskolarako buelta zorionsua denontzat!

Iniciando el curso con ganas

Casi sin darnos cuenta se nos va el verano y Santurtzi va reto-mando su ritmo habitual. Lo hemos pasado genial en vacacio-nes, celebramos a tope las fiestas y nos hemos acostumbrado a utilizar un nuevo medio de transporte como es el Metro. En esta revista hacemos un repaso de todo ello, pero no es un ejercicio de depresión post-vacacional, sino todo lo contrario, ya que recordando lo bueno del verano nos damos cuenta de que ya queda menos para el siguiente. Con esa actitud positiva llega este primer Santurtzi Kalean del curso, haciendo un guiño al verano, pero también avanzando proyectos y actividades in-teresantes que se van a desarrollar en nuestro municipio de ahora en adelante. Porque Santurtzi no para y en otoño también podemos disfrutar de todo lo que nos ofrece. ¡Feliz vuelta al cole para todos y todas!

Teléfonos de interés

Ayuntamiento	94 420 58 00	Taxis	94 461 03 56
Policía municipal	94 461 34 34	Serantes Kultur Aretoa	94 483 92 44
Ertzaintza	94 607 54 20	Gaztebox	94 483 61 10
DYA	94 483 40 00	Biblioteca central	94 461 08 54
Bomberos	94 482 28 00	Instituto M. de Deportes - Central	94 483 66 25
Centro de salud - Kabezes	94 600 76 10	Instituto M. de Deportes - Kabezes	94 493 73 29
Centro de salud - Mamariga	94 600 76 80	Consumo	94 461 45 51
Servicio de la Mujer	94 483 35 66	Garbigune	94 462 13 65
24 horas de la Mujer	669 90 39 03	Recogida de muebles a domicilio	94 415 03 50
Clínica San Juan de Dios	94 493 99 00	Behargintza	94 493 63 41

A pesar de que el Gobierno Vasco da la razón a los impulsores de la operación urbanística en el colegio

Hijas de La Cruz seguirá siendo un colegio

El Pleno del Ayuntamiento de Santurtzi aprobó el pasado 2 de septiembre la interposición de un recurso administrativo contra la orden de la Consejera de Justicia, Idoia Mendia, del 27 de julio por la que el Gobierno vasco declara patrono



de la Fundación Murrieta- Hijas de la Cruz al Sr. Mitjans Domecq, con efectos retroactivos desde el 28 de agosto de 2008.



De esta manera, el Ayuntamiento de Santurtzi interpuso dicho recurso administrativo dentro del plazo habilitado e hizo un emplazamiento "claro y nítido" al Gobierno Vasco, y en concreto a la consejera de Justicia, Idoia Mendia, "a que sea aceptado

el recurso ante la increíble decisión de reconocer y ponerse del lado de los impulsores de una actuación urbanística totalmente especulativa, modificando de esta manera en 180 grados la decisión ya tomada por el anterior Gobierno vasco", tal y como anunció el propio alcalde, Ricardo Ituarte.

Asimismo, en el pleno celebrado para estos fines, de dos horas de duración y al que acudieron más de un centenar de vecinos y vecinas del pueblo, Ituarte señaló de manera rotunda que "no vamos a dar cumplimiento a esa petición; no se le va a entregar ningún papel ni ninguna información a ninguna persona que pretenda adoptar una decisión contraria al sentir de este pueblo y que esté impulsando esta actuación urbanística", en relación al requerimiento del Gobierno vasco de poner a disposición de D. Juan Manuel Mitjans Domecq toda la documentación que como patrono provisional pueda obrar en manos del consistorio.

Finalmente, el primer edil lanzó un mensaje de tranquilidad y confianza a los vecinos y vecinas de Santurtzi. "Quiero trasladar tranquilidad porque en absoluto se va a construir en este lugar. Hace poco blindamos el Plan General y ahora ratifico mi palabra de que ese colegio está blindado". A estas declaraciones Ituarte añadió que "no vamos a permitir que se construya y se desarrolle una operación urbanística como la que algunos siguen intentando". "Muy a pesar de algunas personas, el colegio va a seguir allí y doy mi palabra como alcalde que voy a seguir cumpliendo este compromiso en adelante", concluyó.

64 santurtziarras serán contratados gracias al Plan de Empleo Local Integral

El Ayuntamiento de Santurtzi, en colaboración con el INEM, y a través del Centro de Empleo y Desarrollo Local-Behargintza Santurtzi, pondrá en marcha en octubre la sexta edición del Plan de Empleo Local Integral, cuyo objetivo es combinar diferentes políticas activas de empleo que mejoren la ocupabilidad de las personas desempleadas del municipio, así como su inserción en el mercado laboral. 64 personas desempleadas del municipio se beneficiarán de este Plan. El coste del proyecto es de 710.808,75 euros.



socio-laboral. Las personas destinatarias serán personas desempleadas de Santurtzi con diferentes perfiles profesionales y formativos, con especial incidencia en aquellas que tienen mayores dificultades a nivel laboral: mujeres, jóvenes sin experiencia laboral, mayores de 45 años, etc.

El Plan se compone de 8 programas de empleo dirigidos a la prestación de diferentes servicios de interés general y social. Un equipo de coordinación se encargará, en colaboración con el Behargintza y el resto de Áreas Municipales implicadas, de poner en marcha el proyecto.

El Plan de Empleo Local Integral contempla una contratación laboral durante seis meses, según convenio y a media jornada. Además, las personas contratadas realizarán actuaciones complementarias de formación, orientación e intermediación a nivel

Ya se está preseleccionando a las personas participantes mediante ofertas genéricas tramitadas a través de la Oficina del INEM de Santurtzi, y a mediados de este mes de septiembre se realizará la selección definitiva, a través de mesas de selección en el Behargintza.

Observatorio de Vigilancia Empresarial de Santurtzi

El Ayuntamiento de Santurtzi, en su afán por llevar a cabo políticas de promoción económica, a través del Centro de Empleo y Desarrollo Local-Behargintza Santurtzi ha puesto en marcha y a disposición de las empresas del municipio, el Observatorio de Empresas-Vigilancia Tecnológica. El coste total del proyecto es de 23.240 euros.

Es un proyecto pionero a nivel municipal y totalmente gratuito para las empresas, que surge en base a la necesidad de las mismas de disponer de una herramienta informativa para mantener una posición competitiva en el mercado empresarial y un desarrollo económico sostenible, uniendo la promoción local y las nuevas tecnologías.

Esta plataforma virtual otorga al tejido empresarial información actualizada sobre datos relevantes en su sector y actividad: legislación, competencia, nuevos materiales y formas de gestión, ayudas y subvenciones, etc. Se accede a través de la web del Ayuntamiento (www.santurtzi.net), o en la dirección <http://observatorio.santurtzi.net>. Las empresas interesadas deben contactar con el Área de Promoción Económica del Centro Behargintza Santurtzi.



Nace Santurtzi Gastronomika



*Itsasoko Euskar Sukaldaritza
Basque Traditional Sea Cooking
Cocina Vasca Marinera*

Los principales restaurantes de Santurtzi se han unido para presentar lo mejor de nuestra gastronomía y lo han hecho dando vida a una marca símbolo de la calidad, tradición e innovación de la cocina santurtziarra: "Santurtzi Gastronomika".



Esta iniciativa, respaldada por el Servicio de Comercio y Turismo del Ayuntamiento de Santurtzi, tiene como fin desarrollar y difundir la rica tradición culinaria de nuestro pueblo. Un proyecto que pretende unir esfuerzos, sin perder la personalidad de cada establecimiento, para que la restauración santurtziarra sea percibida por el consumidor con valores como la calidad y la tradición renovada.

Esta asociación nace con 10 asociados: Currito, Don Jaime, Hogar del Pescador, Kai-Alde, Maisu, NH Palacio Oriol, Batzoki, la Parrilla de Santurtzi, Pazo Doval y Sotavento. De todos modos, se espera que en los próximos meses se unan otros restaurantes.

El primer paso de esta asociación fue la celebración de las I Jornadas Gastronómicas, que tuvieron lugar los días 10 y 11 de junio en el Hotel NH Palacio Oriol. Los establecimientos asociados pudieron conocer y trabajar nuevas técnicas aplicadas a la alta cocina.



I. Jardunaldi Gastronómicoak ospatu zituen ekainean Santurtzi Gastronomika izeneko egitasmo berriak. Santurtziko sukaldaritzaren kalitatea, tradizioa eta berrikuntza sendotzeko helburuz hainbat jatetxe biltzen dituen elkarte da.



Zonas verdes y VPO convivirán

Los pasos se suceden. Seguramente más lentamente de lo deseado, pero lo importante es que se avanza en materia de VPO. La primera gran actuación que se va a desarrollar en este ámbito en el municipio se va a realizar en El Villar, en el marco del Plan de Vivienda Protegida 2008-2016. Al menos el 75% de las viviendas que se construyan en la zona serán protegidas, lo



Espacios verdes recuperados para el uso

En total habrá una superficie de alrededor de 100.000 m² de espacios libres, superando ampliamente la obligación legal que se establece para este tipo de actuaciones, y además, se plantará un mínimo de 1.000 árboles nuevos en toda la zona. En cuanto a la densidad de construcción, aunque el PTP permite construir entre 50 y 75 por hectárea, se ha optado por el mínimo establecido por ley para la zona.

que va a suponer asegurar alrededor de 560 viviendas de estas características.

Las construcciones se van a integrar con el paisaje, siendo especialmente sensibles con el entorno. Así, se destierra el modelo de torres y los edificios contarán con cinco alturas. Como muestra del cuidado paisajístico, el proyecto prevé la construcción de un gran parque, al que hay que añadir el que actualmente se está creando en la zona de Mendi Alde. Este segundo parque, situado en la entrada del municipio y que se verá desde la entrada de la autopista por encima del parque industrial El Árbol, contará con una franja ocupada por una zona boscosa. De esta forma, desde





Aurrera doa Babestutako Etxebizitzen Plana 2008-2016

- > El Villar gunean aurreneko jarduera
 - > Eraikiko diren etxebizitzen %75 babestuak, 560 etxebizitza guztira.
 - > Nekazal gunea mantenduko da.
- > 2011an proiektua martxan.
- > Eraikinak paisajearekin bat, hura zainduz.
- > Proiektuak parke baten sorrera jasotzen du.

en el Villar

el acceso por la autopista se verá una pantalla verde que integrará toda esta actuación y generará una imagen mucho más amable.

vecinos/as se reubiquen en la zona.

Esto se ha conseguido con una modificación puntual que se adecua a lo ordenado por planes supramunicipales, una importante actuación que respetará las viviendas ya existentes en la zona. De hecho, todo el núcleo rural se mantendrá en su mayoría, y las zonas verdes se recuperarán para el uso de los y las santurtziarras, quedando únicamente dos viviendas fuera de ordenación, con posibilidad de que estos

Se baraja que a principios de 2011 se pueda empezar a ejecutar este proyecto, que tiene una evidente finalidad social. Además de las viviendas, el proyecto incluye un mínimo de 715 parcelas públicas de aparcamiento. Asimismo, esta actuación dejará abierta la posibilidad de ampliar en un futuro la residencia, así como las zonas escolares que se encuentran en el entorno.



Como ya hemos ido avanzando en Santurtzi Kalean, este plan contempla la ejecución de una obra muy querida por los vecinos, como es el vial del Bullón, que descongestionaría la entrada al pueblo, por lo que no sólo se trata de una actuación en materia de vivienda, sino una actuación estratégica, pública, y con un proyecto de generación de parques verdes. Para ello, continúan las conversaciones con la Diputación Foral de Bizkaia para crear un nuevo acceso desde la autopista a este barrio, además de la creación del vial del Bullón, que contribuiría a desahogar la calle Barandiaran.



Santurtziko jaiak: ¿Qué son diez meses?



Es lo que queda para que la Mentxu vuelva a visitarnos el año que viene. Ya estamos deseando que lo haga porque es una visita que los y las santurtziaz-

rras vivimos con fervor, pero seguro que podemos sobrellevar la espera con estas páginas, en recuerdo a las fiestas de 2009, en las que más de 300.000 personas hemos disfrutado con los más de cien actos organizados.

Un año más, cabe destacar la masiva asistencia a la procesión del Carmen, cifrada en más de 40.000 personas en una fantástica tarde soleada. Los conciertos también congregaron a muchísimo público. Ninguno bajó de las 10.000 personas, y las cifras se movieron entre las 12.000 que acudieron a ver a Taxi y las 35.000 que disfrutaron con Carlos Baute, el que más

interés suscitó. Las actuaciones de Tequila y Bunbury fueron también multitudinarias, por no hablar de Village People.

Las fiestas, a un Metro de distancia

Número total de viajeros por cada día de fiestas

10-jul-09	10.942
11-jul-09	14.274
12-jul-09	10.765
13-jul-09	6.623
14-jul-09	10.565
15-jul-09	8.297
16-jul-09	9.288
17-jul-09	10.142
18-jul-09	13.736
19-jul-09	8.818
Total	103.450

Por primera vez, Santurtzi dispuso del Metro como alternativa de llegada para la gente a nuestras fiestas y miles de personas lo aprovecharon. Apenas llevaba diez días en funcionamiento cuando empezaron las fiestas, y durante esos diez días, más de 100.000 personas se bajaron en Santurtzi, lo que indica que este medio de transporte ha tenido una más que notable aceptación.

Nota: Hay que tener en cuenta que las cifras engloban no sólo a usuarios y usuarias de las fiestas, sino también a la gente que utilizó el Metro por cualquier otro motivo.





Garbiketa Lana jaietan



Pero si de números se trata, lo que sin duda es de resaltar es la participación de las cuadrillas de Santurtzi. Este año se ha alcanzado la cifra récord de 37 cuadrillas de mayores y 15 de txikis, lo que hace que el movimiento cuadrillero sobrepase las 500 personas. Aunque para mérito, como ya alabó el alcalde recientemente, el de los y las santurtziarras, por su comportamiento y comprensión al saber disfrutar de las fiestas y sobrellevar las obras que al mismo tiempo se realizaban en el municipio. Eskerrik asko guztioi!

en pocas horas, tras una noche de ajeteo; y gracias a las otras, podemos hacer alarde de unas fiestas sin altercados y con apenas incidentes. Eskerrik asko zuei ere!

¡Somos muy grandes!

No teníamos dudas de nuestra segunda posición en el calendario de jaiak vizcaino, después de Aste Nagusia de Bilbao, pero este año nos ha sorprendido gratamente otro dato aportado por los comerciales y distribuidores de bebidas refrescantes, que nos sitúan en la tercera posición de una clasificación que incluye a los Sanfermines de Iruñea. Gora Santurtziko jaiak!



Guztira, jai gunetan 74 tona hondakin batu ziren. Datu gehiago aipatzearren, 1095 m³ ur gastatu ziren eta 420 litro desinfektatzaila erabili zituzten gure herria jai-egun haietan garbitu ahal izateko. Irudiek argi eta (batez ere) garbi hitzegtzen dute.

Sin embargo, no todo el mundo está de fiesta durante esos días. Por eso, es de resaltar el continuo trabajo que tanto las brigadas de limpieza como las de seguridad acometieron durante las largas e intensas fechas festivas. Gracias a unas, el pueblo recuperaba cada mañana la normalidad



Eskenatoki paregabea

Santurtziko taula gainera artista desberdinak igo ziren eta guztiak ere bikain aritu ziren.



Premios Gorka

El último día de fiestas se llevó a cabo la entrega de los premios Gorkas, como siempre en un gran ambiente de cuadrillas. Así quedó:

Mejor Cuadrillera Mayores:
Pili, de Akerbeltz



Mejor Banda Sonora: Akatxi Power



Mejor Cuadrillero Txiki:
Jon, de Akerbeltz



Mejor Cuadrilla Mayores: Menos Es Nada



Mejor Cuadrilla Txiki: Lotsagabeak



Mejor Cuadrillera Txiki:
Miren, de Itxaslapurrak



Mejor Cuadrillero Mayores:
Aritz, de Bais Kedan



Mejor Fotografía: Golondriz



Mejor Vestuario: Akerbeltz



Mejor Vestuario Txiki: Zoro Taldea



Santurtziko Jaiak iruditan

Si cada imagen vale más que mil palabras...



Reconocimiento a la trayectoria de

Urte arrakastatsua Leirentzat

Aipamen berezia merezi du Leire Martínez Barredok. Tenisean emaitz zoragarriak erdietsi ditu aurtun Kialde klubeko bazkide den santurtziar gazte honek, izan ere maila gorengoan Bizkaiko Txapelduna izan da. Gainera, Espainiako tenislarien sailkapen orokorrean 55. postura iristea lortu du, méritu handia beraz. Baina, hori gutxi balitz, Santurtziko Merkatarí Batuak elkarteak zilarrezko sardinarekin saritu du Leire, argazkian agertzen den bezala.



nuestr@s deportistas

Los deportistas de Santurtzi están entre los mejores. No es que lo digamos nosotros por decir, es que lo han demostrado. Por eso, el Ayuntamiento de Santurtzi ha querido reconocerles el mérito que tienen sus trayectorias deportivas. Así, deportistas de diferentes modalidades han sido recibidos en el edificio consistorial.

en la categoría absoluta de tenis, no sólo fue recibida en el Ayuntamiento, sino que ha sido premiada por la asociación Comercios Unidos de Santurtzi con la Sardina de Plata. Zorionak!

Aunque es ya de sobra conocido, el **Club de Baloncesto** consiguió en junio el ascenso a la liga LEB plata, que disputa finalmente gracias a la ayuda que la Diputación Foral de Bizkaia le ha proporcionado para este año. El consistorio santurtziarra quiso aplaudir este gran logro y recibió a los componentes de la plantilla en el Ayuntamiento. Pero no han sido los únicos. Otra baloncestista santurtziarra, **Sheila Alaña**, también visitó el edificio consistorial en un acto de reconocimiento a su excepcional actuación la pasada temporada de baloncesto en el Periferia Avenida de Salamanca. **Endika Sánchez**, joven tenista del CT Santurtzi, es otro de los deportistas que ha merecido el elogio general debido a unos resultados inmejorables a lo largo de la campaña.

Por otra parte, merece una mención especial **Leire Martínez Barredo**, quien después de proclamarse Campeona de Bizkaia



Jon Rubio. Medalla de bronce en las Olimpiadas Nacionales de Química.

"El verdadero regalo fue la experiencia vivida"

A sus 17 años, Jon Rubio ha sido uno de los ganadores de las Olimpiadas Nacionales de Química. Este joven, estudiante del Colegio de Santa María de Santurtzi, se hizo con la medalla de bronce en la fase celebrada en Ávila entre el 17 y 19 de abril.



Jon Rubio sostiene el diploma acompañado por su aita y su ama, el concejal de Cultura Danel Bringas y el alcalde Ricardo Ituarte.

¿En qué consistían las pruebas?

La prueba de la Fase Local, en la que quedé en segundo lugar y me permitió acceder a la Nacional, consistía en un examen dividido en dos secciones: una teórica y otra práctica. Nos dieron hora y media para cada apartado. La Nacional siguió el mismo patrón, pero con una mayor dificultad y duración. La teórica duró dos horas, mientras que para la resolución de problemas tuvimos cuatro horas.

de estar estudiando siempre lo mismo, como ocurre con otras materias, sino que aprendes algo nuevo cada día.

¿Hay que ser muy constante en los estudios para ser uno de los mejores en Química?

La verdad es que sí. En el caso de la Olimpiada se ha visto. El premio ha sido posible gracias a dos años de Bachillerato bien planificados, no al estudio durante los días previos a las pruebas. De hecho, mi trabajo durante esos últimos días fue prácticamente nulo.

¿Qué ha significado este premio para ti?

Es un orgullo haber conseguido estos resultados y dar una alegría a las personas que me han apoyado y ayudado durante toda la experiencia. En la Fase Nacional el verdadero regalo fue la experiencia vivida y la cantidad de personas que conocí.

"Cuando termine el verano cursaré la carrera de Ciencias Químicas"

¿De dónde surgió la idea de presentarte a estas Olimpiadas?

Fue mi profesor de Química, José, quien nos comentó su existencia y nos animó a los que mejor se nos da la química en clase a participar. Además, nos enseñó algunas cosas que no entraban en el temario del colegio pero que sí podían aparecer en el examen.

¿Cuáles son tus proyectos de futuro?

Estoy aprovechando al máximo este verano, ya que está siendo uno de los más

largos que he tenido en muchos años. He decidido cursar finalmente la carrera de Ciencias Químicas, así que pronto tendré que empezar. Espero que ésta sea de mi agrado y no me dé demasiados problemas. Cuando empiece el curso, trataré de trabajar duro durante el invierno para llevarlo lo mejor posible.

Te quedará poco tiempo libre...

Soy bastante normal en este aspecto, hago lo que cualquier chico de mi edad: salir de fiesta con los amigos, escuchar música, el ordenador, leer...

¿Qué te atrae de las ciencias?

Prácticamente todo. Es algo vocacional, desde muy joven tenía claro que iba a dedicarme a ello. Me gusta especialmente la variedad de contenidos, que hace que no tengas la sensación

Elkartu, gogoratu eta disfrutatu

Azkenaldian herriko pertsona-multzo desberdinek guregana jo dute haiek antolatutako deialdiak ezagutarazteko. Horregatik, hain zuzen ere, horien berri jasotzen duzu aldizkariko orrialde honetan. Santurtzi Kalean honetan, beraz, gertaturiko bilera jendetsu bi dituzu ikusgai, oroirri gisa bidalitako argazkiaz batera.

Personas nacidas en el 33

El grupo formado por las personas del municipio nacidas en 1933 quiso hacernos partícipe de una reunión que iban a llevar a cabo. Santurtzi kalean ha querido estar presente y por eso te mostramos esta imagen de su multitudinaria cita. Las personas nacidas en el 33 hicieron alarde de su vitalidad en un estupendo día que incluyó un paseo en el Txinbito. Sin duda, este grupo es historia viva de Santurtzi.

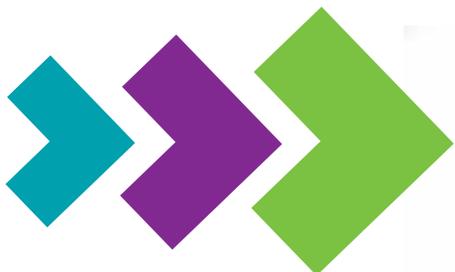


El colegio San Juan está cerrado pero permanece vivo en las memorias y vivencias del grupo de profesores y profesoras que un día ejercieron allí su labor. Este colectivo se dirigió a nosotros para darnos a conocer la cita que iba a llevar a cabo y la imagen que acompaña a este texto es testimonio de este reciente reencuentro y/o primer encuentro, según los casos. La cita reunió a ex-profesores y ex-profesoras en el propio centro escolar, que se convirtió en el marco ideal para el intercambio de anécdotas y experiencias de hace años, ahora recordadas por quienes un día impartieron clases en sus aulas.

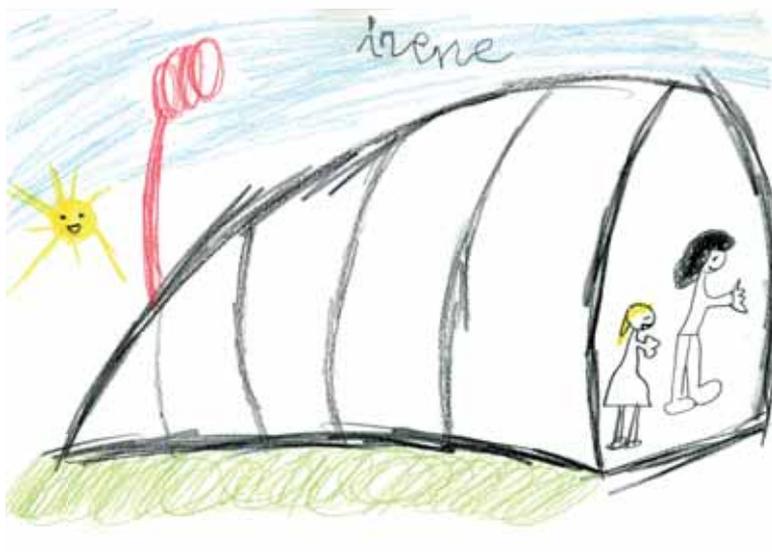
Antiguo profesorado de San Juan



Hona zure Metro!



Uztailaren 4ean jende mordoak bildu zen Metroaren inaugurazioa zela-eta. Azken urtean guztiok modu batera edo bestera imaginatu dugu Metroa: "Nola izango ote da?", galdetzen genion gure buruari. Horri erantzuteko asmoz, Santurtzi Kalean aldizkaritik zuk imaginatzen zenuena irudikatzeko eskatu genizun. Hori da, hain zuzen ere, Ane eta Irone gaztetxoek egin dutena. Margoak hartu dituzte eta marrazki ederrak bidali dizkigute. Aneren kasuan, gure aldizkaritik ateratako bi zatitxo itxatxi ditu collage txikia eratzeko.



**Envíanos
tus fotos
de verano**



En esta revista te hemos enseñado un montón de imágenes de las fiestas. En la próxima, queremos mostrar tus vacaciones. Envíanos tus fotos veraniegas y podrás optar a las 4 entradas para el SKA que sorteamos. Ane e Irone ya tienen las suyas. Envíanos tus fotos a la siguiente dirección de e-mail: santurtzikalean@santurtzi.net

Propuestas del Gaztebox

- **Concurso de Fotografía Digital "GAZTE BEGIRADA"**

Plazo de entrega e inscripciones: del 14 de septiembre al 9 de noviembre.

Edad: de 14 a 30 años.

Se podrán presentar un máximo de cuatro fotografías por participante y el tema principal será Santurtzi, su entorno, etc, desde un punto de vista juvenil.

- **Fin de semana a Port Aventura (Halloween)**

Fecha: del 23 al 25 de octubre.

Plazos de inscripción: del 14 al 30 de septiembre (plazas limitadas).

Edad: de 14 a 30 años.

- **Curso de Surf en Playa La Salvaje (Sopelana)**

Fecha: 3 de octubre.

Plazos de inscripción: 7 al 22 de septiembre (plazas limitadas).

Edad: de 14 a 30 años.

- **Taller de Cortometraje, en noviembre**

Edad: de 14 a 30 años.

Plazos de inscripción: del 21 de septiembre al 16 de octubre (plazas limitadas).

Infórmate, consulta los precios, etc: 94 483 61 10 • gib-oij@santurtzi.net



Santurtzi Jazz & Blues 2009

La aceptación que el ciclo de jazz tuvo el año pasado nos obliga a repetir éste año. Así, ya está a punto el "Santurtzi Jazz & Blues 2009". A partir del 24 de septiembre, y hasta el 29 de octubre, cada semana todos los jueves (Kresala, 20:00 h.) podrás disfrutar de excelentes actuaciones que abarcan distintos estilos, desde el gipsy jazz de "Paprika" hasta el blues de los guipuzcoanos "Belceblues", los aires funk de "The Chery Boppers" y "Funk Collective", el innovador "Miguel Salvador Project" o el bossa, funk, rockabilly de "Four friends". ¡Por variedad que no sea!

Programación



24 Septiembre > Four Friends

1 Octubre > Paprika

8 Octubre > Funk Collective

15 Octubre > Belceblues

22 Octubre > Miguel Salvador Project

29 Octubre > The Chery Boppers



Septiembre cargadito!

Santurtzi está siempre en marcha y no deja de ofrecer alternativas de ocio y formación.

• VI Feria de Rebajas

Del 10 al 13 de septiembre. En el parking junto a la estación.

• Taller de Escaparatismo

21, 22 y 23 de septiembre, en la Sala Kresala. Dirigido a comerciantes de Santurtzi. Inscripción en el tño 94 461 53 10.

• Curso de Manipulador de Alimentos

28 de septiembre, en la Sala Kresala. Dirigido a comerciantes de Santurtzi. Inscripción en el tño 94 461 53 10.



Udazkena euskaraz Santurtzain!



- > **Urriak 23, ostirala.** Euskarazetamol antzezlan, SKAn 20:30tan.
- > **Urriak 24, asteartea.** Errokodekimoa, tirolina eta eskulana egiteko tailerrak eta kale animazioa. Gernika parkean, 12:30tan.
- > **Urriak 30, ostirala.** Hitzaldia eta diaporama: Neguko ohi-tura zaharrak, Felix Mugurutzaren eskutik. Kresala aretoan, 20:00retan.
- > **Urriak 31, larunbata.** Eriz Magoa, birziklatuaren magia. Gernika parkean, 12:30tan.

Udazkenean ere:

- > **Berbalagun.** - Santurtziko euskaldunok elkar ezagutzeko eta hitz egiteko aukera areagotzeko helburuz.
- > **Euskara Zine Aretoetara.** - Santurtziko ikastetxeetako ikasleei eskainitako programa.
- > **Bertsogintza eskoletan.** - Santurtziko eskoletako D ereduko ikasleei bertsogintzan ikasi eta trebatzea helburu duen programa.

Siguen las actividades de turismo

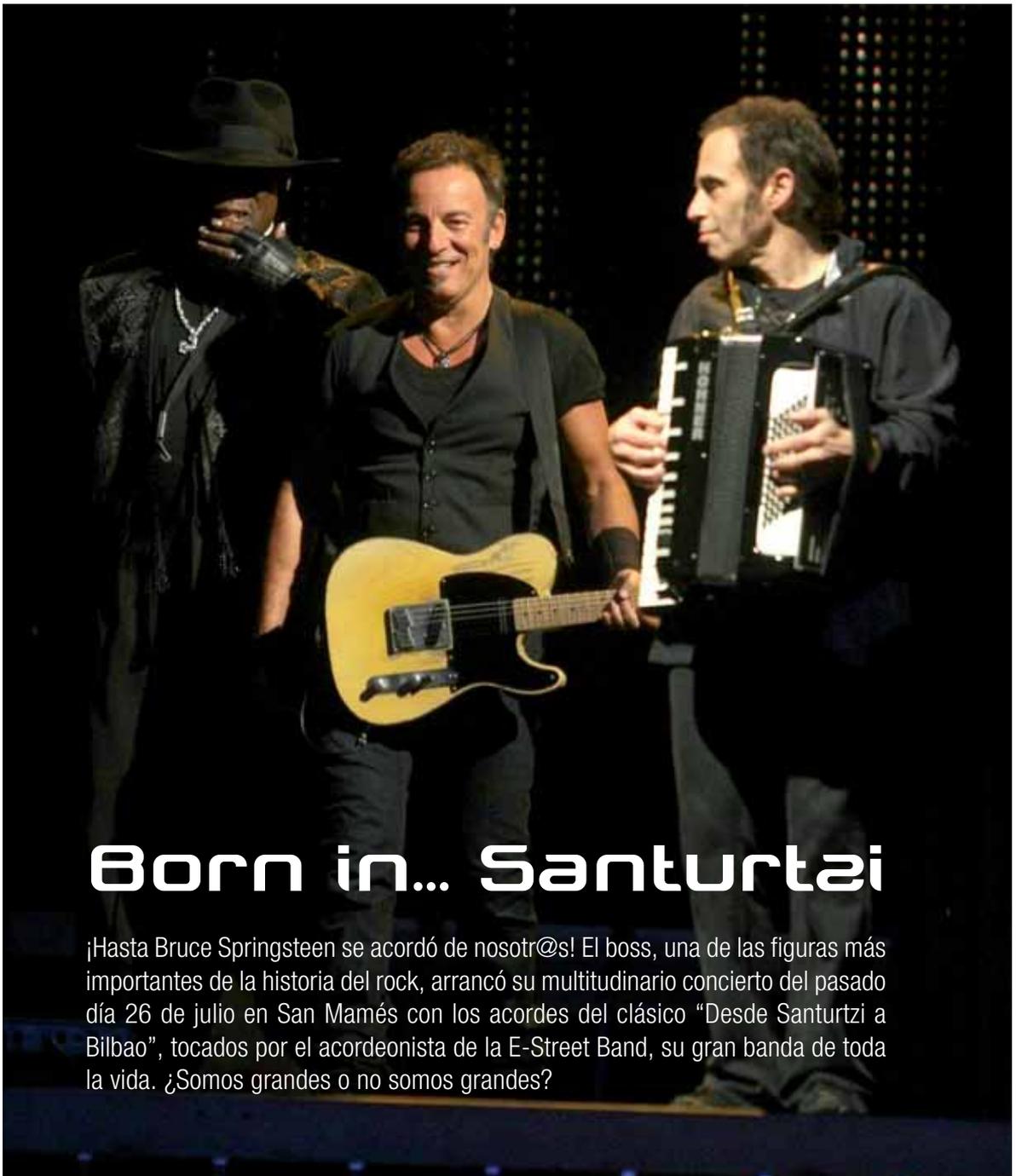
Te recordamos que continúan las actividades turísticas durante los próximos meses. Puedes consultarlas en www.santurtzi.net o dirigiéndote a la **Oficina de Turismo**.



La NAO VICTORIA llega a Santurtzai



Casi 500 años después de que Magallanes tripulara la Nao Victoria, una réplica exacta de ésta visitará Santurtzi este mes. La embarcación estará acompañada de una exposición que se situará en el Puerto Pesquero de Santurtzi, del 10 al 13 de septiembre. La entrada a la exposición será gratuita, y se podrá acceder a la Nao abonando 2 €. El horario de visita a la embarcación será de 10:00 - 14:00 y de 16:30 a 20:30 h, aunque hay que tener en cuenta que este horario podrá variar en función de las mareas o la climatología.



Born in... Santurtzi

¡Hasta Bruce Springsteen se acordó de nosotr@s! El boss, una de las figuras más importantes de la historia del rock, arrancó su multitudinario concierto del pasado día 26 de julio en San Mamés con los acordes del clásico “Desde Santurtzi a Bilbao”, tocados por el acordeonista de la E-Street Band, su gran banda de toda la vida. ¿Somos grandes o no somos grandes?

Argitaratzailea / Edita

> Santurtziko Udala / Ayuntamiento de Santurtzi

Diseinua eta maketazioa / Diseño y maquetación

> MBN Comunicación

Ale-kopurua / Tirada

> 22.000 ejemplares

